



13.5.2018

Internationaler Museumstag

Netzwerk Museum: Neue Wege, neues Publikum

Giornata internazionale dei musei

Musei connessi: nuove vie, nuovo pubblico

Di internaziunel di museums

Museums tla rë: troies nueves, publicum nuef



Museen in Südtirol
Musei dell'Alto Adige
Museums te Südtirol



Internationaler Museumstag
Netzwerk Museum: Neue Wege, neues Publikum

Giornata internazionale dei musei
Musei connessi: nuove vie, nuovo pubblico

Di internaziunel di museums
Museums tla rë: troies nueves, publicum nuef

Impressum | Colophon

Herausgeberin | Editrice
Abteilung Museen | Ripartizione Musei
Pascolistraße | Via Pascoli, 2/a
39100 Bozen | Bolzano

Redaktion | Redazione
Igor Bianco (igor.bianco@provincia.bz.it)
Verena Girardi (verena.girardi@provinz.bz.it)

Grafisches Konzept | Concetto grafico
Gabi Veit, Bozen | Bolzano

Grafische Umsetzung | Realizzazione grafica
W13 GmbH, Bozen | Bolzano

Druck | Stampa
Karo Druck KG, Frangart | Frangarto



Liebe Museums- besucherinnen und Museumsbesucher,

45 Museen Südtirols mit über 100 Aktionen haben sich für den Internationalen Museumstag am Sonntag, 13. Mai angemeldet und können wieder kostenlos besucht werden. Vielerorts laden zusätzlich zum Standardprogramm eigens zu diesem Anlass organisierte Workshops, Führungen, Ausstellungen, Vorführungen, Spiele, Konzerte, Lesungen usw. zum Staunen, Betrachten und aktivem Mitmachen. Dieser weltweit gefeierte Aktionstag läuft heuer unter dem Motto „Netzwerk Museum: Neue Wege, neues Publikum“. Über neue Wege, wie etwa die modernen Medien, können Museen Netzwerke bilden und neue Zugänge zu ihren Themen eröffnen. Auch bei jenen, die bislang nicht zum Stammpublikum zählten, können sie damit Neugierde wecken und Wissen fördern.

In diesem Sinne organisieren die Museen wieder viele

Initiativen für Kinder, unserem Museumspublikum von morgen.

Wir freuen uns auch heuer wieder auf viele interessierte Besucherinnen und Besucher und wünschen viele spannende, neue und lehrreiche Eindrücke und Einblicke!

Care visitatrici e cari visitatori,

45 musei dell'Alto Adige partecipano domenica 13 maggio alla Giornata internazionale dei musei, proponendo oltre 100 iniziative e l'ingresso libero. Oltre al programma standard, molti di essi offrono workshop, visite guidate, mostre, dimostrazioni, giochi, concerti, letture ecc. organizzate apposta per l'occasione, con l'invito a lasciarsi stupire, a osservare e a partecipare attivamente.

“Musei connessi: nuove vie, nuovo pubblico” è il motto 2018 di questa giornata celebrata in tutto il mondo. Attraverso nuove vie, come i nuovi

media, i musei possono creare reti e schiudere nuovi accessi ai loro temi, risvegliando così la curiosità e promuovendo il sapere anche in chi finora non apparteneva al loro pubblico. In questo senso i musei organizzano nuovamente molte iniziative per bambine e bambini, il pubblico dei musei di domani.

Sperando di suscitare anche quest'anno l'interesse di molti, vi auguriamo incursioni museali ricche di impressioni e sguardi avvincenti, nuovi e istruttivi!

Stimeda vijitadëures, stimei vijitadëures,

45 museums dl Südtirol tol pert al di internaziunel di museums n dumënia, ai 13 de mei, cun plu de 100 azions che possa uni vijitedes debant. Ora dl program da for uniral te truep luesc teni workshops, vijites menedes, mostres spezieles, prezentazions, juec, cunzerc, letures y nsci inant per pudèi se fé marueia, usservé y

fé pea ativamënter.

Chësc di d'azion, che vën festejà dai museums a livel mundiel, à l moto: „Museums tla rè: troies nueves, publicum nuef“. Tres manieres nueves, coche per ejëmpl i media dal didancuei, possa i museums crië rïes y giauri azesc nueves a si tematiches. Nce pra chëi che ne fajova nchin ën nia pert de si public tradiziunel iesi boni de descedé l nteres y susteni l savëi.

Nsci urganisea i museums inò truepa scumenciadives per mutons y mutans che sarà l public di museums dl dauni. Se ncnunferton nce chëst ann inò a ti dé l benuni a na tlapeda de vijitadëures y ti mbincion na lingia de mprescions y ududes interessantes, nueves y nformatives!

Florian Mussner

Landesrat für Museen
Assessore provinciale ai Musei
Assesëur provinziel per i Museums

Informationen

Freier Eintritt in allen teilnehmenden Museen.

Die angeführten Öffnungszeiten und das beschriebene Rahmenprogramm mit den verschiedenen Veranstaltungen beziehen sich lediglich auf den Internationalen Museumstag am Sonntag, 13. Mai 2018.

Das Programm finden Sie auch unter:
www.museen-suedtirol.it

Änderungen vorbehalten.



Alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Museen sind für Familien besonders interessant.

Informazioni

Ingresso gratuito in tutti i musei aderenti.

Gli orari d'apertura indicati e il programma con le manifestazioni qui descritte si riferiscono unicamente alla Giornata internazionale dei musei di domenica 13 maggio 2018.

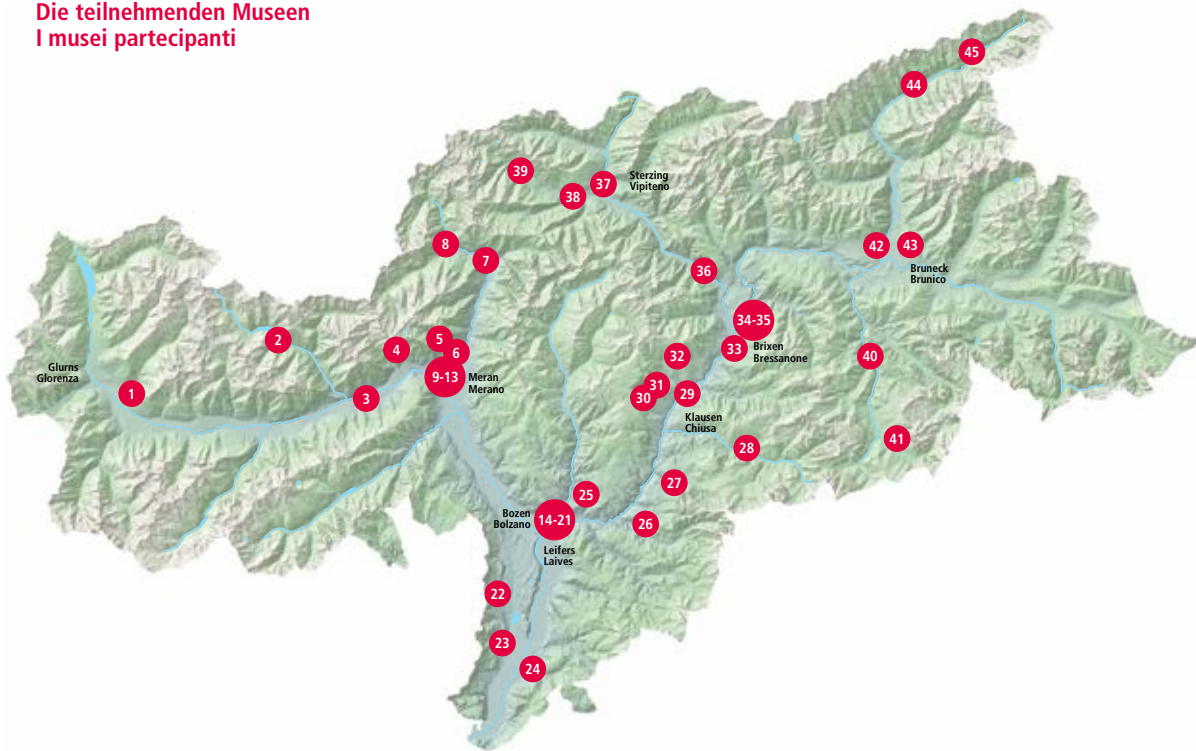
Il programma è pubblicato anche sulla pagina web www.musei-altoadige.it.

Ci riserviamo variazioni.



Tutti i musei che riportano questo simbolo sono particolarmente interessanti per le famiglie.

Die teilnehmenden Museen I musei partecipanti





Vintschger Museum Museo della Val Venosta

Das Museum im Bild –
Dein Bild für das Museum
15-18 h: Kinder halten ihr Lieblings-
objekt aus dem Vintschger Museum
photographisch oder malerisch fest.
Aus den Bildern wird eine Museums-
schautafel gestaltet.

Il museo in immagine –
La tua immagine per il museo
h 15-18: bambine e bambini immortalano,
fotografandolo o disegnandolo, il loro
oggetto preferito del Museo della
Val Venosta. Le immagini formeranno
una bacheca esposta al museo.



1

Meranerstraße 1
Via Merano, 1
Schluderns | Sluderno
T 0473 615591
vintschgermuseum.com

10–12.30, 14–18 h

Eintritt frei
Ingresso libero

archeoParc Schnalstal | Val Senales

Opala, eine Jeanshose in der Ötzi-
Ausstellung?
10-17 h: Seit der Eröffnung der neuen
Areale passieren öfter merkwürdige
Dinge... Das archeoParc-Team braucht
dringend deine Hilfe...

11 h: Kinderpressekonferenz zur **Ferien-
betreuung** im archeoParc und Infostand
zu **Angeboten für Familien** im Schnalstal

15 h: **Familienführungen**

Urca, blue jeans nell'esposizione su Ötzi?
h 10-17: dall'inaugurazione del nuovo
areale accadono cose strane... Il team
dell'archeoParc ha urgente bisogno del
tuo aiuto...



2

Unser Frau 163
Madonna, 163
Schnals | Senales
T 0473 676020
archeoparc.it

10–17 h

Eintritt frei
Ingresso libero



Prokulus Museum Museo San Procolo

10, 15 h:
Führungen durch die Kirche

11, 14 h:
Führungen durch das Museum

13.30-16 h:
Schatzsuche

16 h: **Konzert für Kinder** ab sechs Jahren mit dem renommierten Organist Peter Waldner „Der Kaiser, der Musik liebte - Kaiser Maximilian I. und die Musik an seinem Hof“

h 11, 16:
visite guidate alla chiesa



h 10, 15:
visite guidate al museo

3

h 13.30-16:
caccia al tesoro per bambini

h 16: **concerto per bambini** dai sei anni con il famoso organista Peter Waldner, “L'imperatore che amava la musica – L'imperatore Massimiliano I e la musica alla sua corte”

St.-Prokulus-Straße 1a
Via San Procolo, 1a
Natus | Naturno
T 0473 673139
prokulus.org

10–12.30, 13.30–17.30 h

Eintritt frei
Ingresso libero

Schreibmaschinenmuseum | Museo delle macchine da scrivere Peter Mitterhofer

10 h: Buchvorstellung „Österreich liegt am Meer“
Mit Helmut Luther, Autor vieler Reise-reportagen für renommierte, deutsche Medien. Heute begibt er sich auf eine Entdeckungsreise ins einstige österreichische Küstenland und begegnet dabei einigen historischen Persönlichkeiten. Anton Gallmetzer moderiert die Vorstellung, das Philomusea-Bläserquintett begleitet sie musikalisch.

15 h:
Führung

h 10: **presentazione del libro**
“Österreich liegt am Meer”

Con Helmut Luther, autore di numerosi reportage di viaggio per rinomati quotidiani tedeschi. Luther intraprende un viaggio in alcuni territori dell'ex impero asburgico, un tempo bagnato dal mare, dove incontra diversi personaggi storici. Modera l'incontro Anton Gallmetzer. Intermezzi musicali a cura del quintetto Philomuseia.

h 14: **visita guidata**

Kirchplatz 10
Piazza della Chiesa, 10
Parschins | Parcines
T 0473 967581
schreibmaschinenmuseum.com

4

10–17 h

Eintritt frei
Ingresso libero



Schloss Tirol | Südtiroler Landesmuseum für Kultur- und Landesgeschichte

Castel Tirol | Museo storico-culturale della Provincia di Bolzano



Landesmuseum Südtirol
Museo provinciale Alto Adige
Museums provinciali

Die neue Sonderausstellung bietet die Gelegenheit, einen interessanten Tiroler Künstler des frühen 20. Jahrhunderts kennen zu lernen, der bisher im Schatten der bekannten Namen wie Albin Egger-Lienz und Alphons Walde stand: **Artur Nikodem**.

10.30, 15 h: **Führungen** durch die Ausstellung (ca. 40 Min.)

La **nuova mostra temporanea** permette di conoscere da vicino un interessante artista tirolese del primo Novecento rimasto finora un po' all'ombra dei più famosi Albin Egger-Lienz, Alphons Walde ecc.: **Artur Nikodem**.

5

Schlossweg | V. Castello, 24
Tirol | Tirolo
T 0473 220221
schlosstirol.it
casteltirol.it

10–17 h

Eintritt frei
Ingresso libero



Museum Brunnenburg Museo Castel Fontana

Die Brunnenburg beherbergt ein landwirtschaftliches Museum mit Hauptthema „**Leben am Steilhang**“, einen Tiergarten mit seltenen Haustierrassen und die Gedächtnisstätte für den Dichter **Ezra Pound**.

Il museo agricolo è incentrato sul tema “**vita in pendio**”. Presenti una fattoria con razze rare di animali domestici e un memoriale del poeta **Ezra Pound**.



6

Ezra Pound Straße 3
via Ezra Pound, 3
Tirol | Tirolo
T 0473 923533
brunnenburg.net

10–17 h

Eintritt frei
Ingresso libero



MuseumPasseier | MuseoPassiria Andreas Hofer

10-11 h: „Mit Speck fängt man Mäuse“ Familienführung durch den Freilichtbereich

14-15 h: „AHA... Andreas Hofer“
Kuriose Details und Legenden über den Sandwirt sowie ein Familienduell

15.30 h: „Typisch Psairisch“ Führung im Freilichtbereich mit Besonderheiten zu den Passeiererinnen und Passeirern und zu Andreas Hofer



7

h 10-11: "Mit Speck fängt man Mäuse" Visita guidata per famiglie all'areale all'aperto

h 14-15: "AHA... Andreas Hofer"
Dettagli curiosi e leggende sull'oste del Maso Sand. Gioco per famiglie.

h 15.30: "Typisch Psairisch"
Visita guidata nell'areale all'aperto. Caratteristiche degli abitanti della Val Passiria e di Andreas Hofer

Sandhof | Maso Sand
Passeiererstraße 72
Via Passiria, 72
St. Leonhard in Passeier
San Leonardo in Passiria
T 0473 659086
museumpasseier.it

10–18 h
letzter Einlass
ultimo ingresso: 17 h

Eintritt frei
Ingresso libero

Le proposte si svolgono in lingua tedesca.



Bunker Mooseum

10-11 h: Öffentliche Steinbockfütterung mit Spannendem und Wissenswertem rund um unser Steinwild

13 h: Führung durch den Bunker
(ca. 60 Min.)

15 h: Führung zum neuen Stiabier Mooseum im alten Elektrizitätswerk von Moos mit Besichtigung

10–18 h: Kinderquiz

h 10-11: foraggiamento degli stambecchi con tante informazioni interessanti su questo animale selvatico

h 13: visita guidata al bunker
(ca. 60 min.)

h 15: visita guidata al nuovo Stiabier Mooseum (ex centrale elettrica di Moos)

h 10–18: quiz per bambini



8

Dorf | Paese, 29a
Moos in Passeier
Moso in Passiria
T 0473 648529
museum.hinterpasseier.it

10–18 h

Eintritt frei
Ingresso libero



Kunst Meran Merano Arte

17 h: Vortrag „Kunstschätze aus Florenz während des Zweiten Weltkrieges in Südtirol“ von Heinrich Schwazer.

37 LKW-Ladungen mit wertvollen Kunstwerken wurden 1944 von der Abteilung „Deutscher militärischer Kunstschutz“ aus der Toskana nach Südtirol verfrachtet. Bis auf wenige Ausnahmen wurden die Werke nach dem Zusammenbruch des Deutschen Reiches nach Florenz zurücktransportiert.

h 17: conferenza “Tesori artistici da Firenze durante la Seconda Guerra Mondiale in Alto Adige” di Heinrich Schwazer.

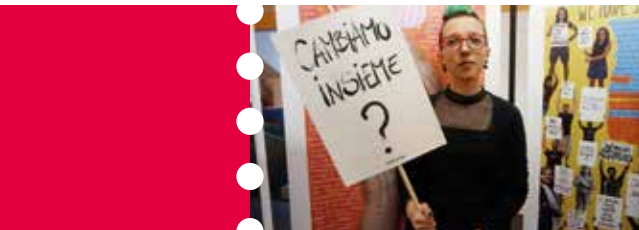
Nel 1944, il reparto dell’esercito tedesco che si occupava di tutela dei beni artistici spedì 37 camion carichi di preziose opere d’arte dalla Toscana in Alto Adige. Con poche eccezioni, dopo la caduta del Reich tedesco le opere furono riportate a Firenze. In lingua tedesca.

9

Lauben 163 | Portici 163
Meran | Merano
T 0473 212643
kunstmeranoarte.org

10–18 h

Eintritt frei
Ingresso libero



Frauenmuseum Museo delle Donne

10.30-12.30 h und 14–16 h: Neue Vermittlungsangebote und Kommunikationskanäle laden zu **Partizipation** ein.

16 h: **Performance** mit Ursula Beiler & Co „Kümmernis - Naturheilungszeremonie: Gebt mir euren Kummer, ich entkümmere euch“.

h 10.30-12.30 e 14-16: nuovi formati di mediazione e canali di comunicazione innovativi costituiscono una rete di proposte che invita a **partecipare**.

h 16: **performance** con Ursula Beiler & Co. collegata alla mostra temporanea “Kümmernis – riscoperta e rivisitazione di una figura”

10

Meinhardstraße 2
via Mainardo, 2
Meran | Merano
T 0473 231216
www.museia.it

10–17 h

Eintritt frei
Ingresso libero



Landesfürstliche Burg Castello Principesco

Spätmittelalterliche Einblicke

Die Burg wurde von Erzherzog Sigismund von Österreich um 1470 als Stadtresidenz errichtet, später diente sie den Tiroler Landesfürsten als Verwaltungssitz. Sie ist daher ein erstklassiges Objekt zum Studium spätmittelalterlicher Lebensgewohnheiten. Möbel des alltäglichen Bedarfs, Küchengeräte, Kachelöfen, Fresken, Porträts, Musikinstrumente und Waffen lassen eine längst vergangene Epoche wiedererstehen.

Uno sguardo sull'età tardomedievale
Intorno al 1470 l'arciduca Sigismondo d'Austria fece costruire il Castello Principesco per farne la sua residenza cittadina. Oggi esso offre una preziosa occasione per studiare abitudini e modi di vita del tardo Medioevo. Arredi, utensili da cucina, antiche stufe di maiolica, affreschi, ritratti, strumenti musicali ed armi fanno rivivere i fasti di un'epoca da tempo tramontata.

11

Gallileistraße | Via Galilei
Meran | Merano
T 329 0186390
gemeinde.meran.bz.it
comune.merano.bz.it

10.30–17 h

Eintritt frei
Ingresso libero



Palais Mamma Museum

10.30, 14.30 h:
Führungen durch das Museum

14-17 h: **Workshop ÓPLA 2.0**
Buch-Bastelworkshop für Kinder und Kreative anlässlich der Jubiläumsausstellung des Archivs für Kinder-Künstler-Bücher

h 11.30 e 16: **visite guidate** al museo

h 14-17: **laboratorio ÓPLA 2.0**
Laboratorio aperto a bambine e bambini e creativi per dare vita ad un proprio libro d'artista in occasione della mostra sui vent'anni dell'Archivio del Libro d'Artista per bambini.

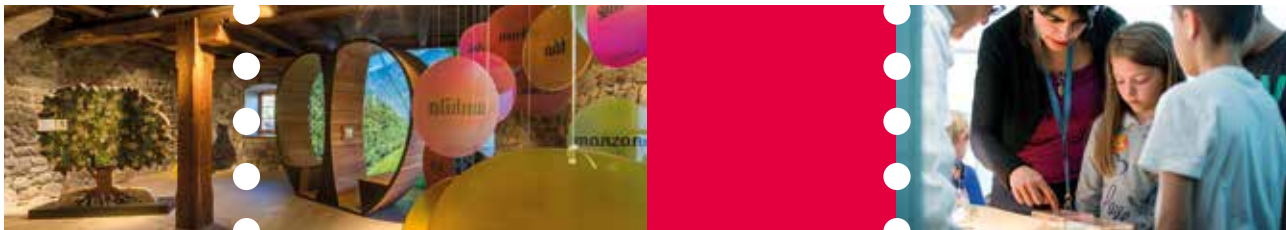


12

Pfarrplatz 6
Piazza Duomo, 6
Meran | Merano
T 0473 270038
gemeinde.meran.bz.it
comune.merano.bz.it

10.30–17 h

Eintritt frei
Ingresso libero



Südtiroler Obstbaumuseum Museo della frutticoltura sudtirolese

Neue Dauerausstellung zur Südtiroler Apfelwelt von einst und jetzt
Die Reise geht von den modernen Anbauformen und Arbeitsvorgängen, über den integrierten und biologischen Anbau, die Entwicklung der Apfelsorten, über den Frost- und Hagelschutz und die Aufwendungen und Erlöse im Obstbau bis hin zum Genossenschaftswesen und den Einrichtungen für Ausbildung, Beratung und Vermarktung.

Nuova mostra permanente sul mondo delle mele in Alto Adige ieri e oggi
Il percorso parte dalle moderne forme di coltivazione e dai nuovi processi lavorativi, passa attraverso la coltivazione integrata e biologica, lo sviluppo delle diverse varietà di mele, le tecniche di protezione dal freddo e dalla grandine, i ricavi della frutticoltura ed arriva al mondo delle cooperative e delle istituzioni di formazione, consulenza e commercializzazione.

13

Ansitz Larchgut
Residenza Larchgut
Brandis-Waalweg 4
via Brandis, 4
Lana
T 0473 564387
obstbaumuseum.it

13-18 h

Eintritt frei
Ingresso libero

Südtiroler Archäologiemuseum Museo Archeologico dell'Alto Adige



Landesmuseum Südtirol
Musei provinciali Alto Adige
Museums provinciali

Früher oder später: Eine Zeitreise
In der Archäologie wird sie erforscht, im Sport bekämpft und viele laufen ihr hinterher: Was ist die Zeit? Wohin läuft sie? Und kann jemand meine Zeit wieder verwenden, wenn ich sie verliere?
Eine Zeitreise mit Experimenten, Spielen und Denkanstößen für Klein und Groß.

O prima o poi. Viaggio nel tempo
Gli archeologi lo esplorano, gli sportivi lo battono, i musicisti lo tengono, in tanti lo rincorrono: che cos'è il tempo? Quando il tempo scorre, in che direzione va? E se butto via il mio tempo, qualcuno lo potrà riusare?
Una domenica dedicata a viaggiare nel tempo - Esperimenti, giochi e riflessioni sul tempo per grandi e piccoli.

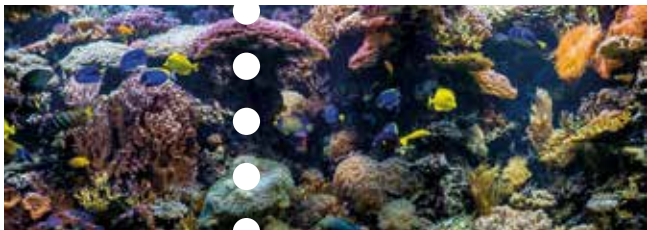


14

Museumstraße 43
Via Museo, 43
Bozen | Bolzano
T 0471 320100
iceman.it

10-18 h

Eintritt frei
Ingresso libero



Naturmuseum Südtirol Museo di Scienze Naturali dell'Alto Adige



www.florafauna.it: Vernetze dich mit dem Museum und entdecke die Vielfalt an Tieren und Pflanzen, die dich umgibt.

10, 15 h: Führungen „Abtauchen ins Meeresaquarium“

10-18 h: **Kleine Dinge ganz groß**
Lass dich von der Ausstellung „Metamorphosis“ inspirieren und beobachte Insekten unter dem Mikroskop!

10.30-13, 14.30-17 h: **Bastelwerkstatt für Kinder**



15

Bindergasse | Via Bottai, 1
Bozen | Bolzano
T 0471 412964
naturmuseum.it
museonatura.it

10–18 h

Eintritt frei
Ingresso libero

www.florafauna.it: collegati con il museo e scopri la varietà di piante e animali che ti circonda

h 11.30, 16.30: **visite guidate "Un tuffo nell'acquario tropicale!"**

h 10-18: **Sotto la lente** Lasciati ispirare dalla mostra "Metamorphosis" e osserva gli insetti al microscopio

h 10.30-13, 14.30-17: **attività creative per bambini**



Museion Museum für moderne und zeitgenössische Kunst Museo d'arte moderna e contemporanea

14-18 h: **Kunstgespräche** mit Vermittlerinnen und Vermittlern

10-18 h: **Family Tour**
Spielerische Anregungen für Familien, die die Ausstellungen allein besuchen wollen

14-18 h: **Aktion „Light Drawings“**
Licht-Kunstwerke der Ausstellung INSTALLATION ART laden zur Interaktion ein: Wie einst Picasso, erleben Groß und Klein die Emotion des Zeichnens mit Licht. Mit Ivo Corrà.



16

Piero Siena Platz 1
Piazza Piero Siena, 1
Bozen | Bolzano
T 0471 223413
museion.it

10–18 h

Eintritt frei
Ingresso libero

h 14–18: **dialoghi sull'arte** con mediatrici e mediatori esperti

h 10–18: **Family Tour**
Spunti ludici per famiglie che vogliono scoprire Museion in autonomia

h 14–18: **Light Drawings**
Nella mostra INSTALLATION ART diverse opere di luce invitano grandi e piccoli a un confronto attivo. Come Picasso prima di noi, proveremo insieme l'emozione di disegnare con la luce. Con Ivo Corrà.



Stadtmuseum Bozen Museo civico di Bolzano

135 Jahre vernetzt
Wie sich das Museum im Spannungsfeld der wechselnden Kulturpolitik in Bozen entwickelte und wie es sich ständig erneuert.

10.45, 11.45, 14, 15, 16, 17 h:
Führungen

10.15, 11.15, 12.15, 14.45, 15.45,
16.45 h: **Neue Wege zu den Stuben**
Exklusive Führungen für Erwachsene und Kinder durch die vier historischen Stuben



17

Il museo fa rete da 135 anni! Il museo si racconta attraverso le sue collezioni, tra cambiamenti e nuovi percorsi.

Sparkassenstraße 14
Via Cassa di Risparmio-4
Bozen | Bolzano
T 0471 997960
[gemeinde.bozen.it/
stadtmuseum](http://gemeinde.bozen.it/stadtmuseum)
[comune.bolzano.it/
museo_civico](http://comune.bolzano.it/museo_civico)

10–18 h

Eintritt frei
Ingresso libero



Merkantilmuseum Museo Mercantile

Das Merkantilgebäude und ... das Kino
Wussten Sie, dass in den Sälen des Palastes viele Dokumentarfilme zur lokalen Geschichte und Kunst aber auch erfolgreiche Komödien und Filme gedreht wurden? Kommen Sie und finden Sie es raus!

10, 15 h: **Führungen zur Geschichte der Stadt...** und anderen Kuriositäten

Im Erdgeschoss wird in Zusammenarbeit mit dem Cinè Museum **Filmmaterial** ausgestellt.

Palazzo Mercantile e ... il cinema
Lo sapevate che, oltre a numerosi documentari sulla storia e sull'arte locale, nelle sale del palazzo sono stati girati anche commedie e film di successo? Venite a scoprire quali!

h 11, 16: **visite guidate per conoscere la storia della città e...** altre curiosità

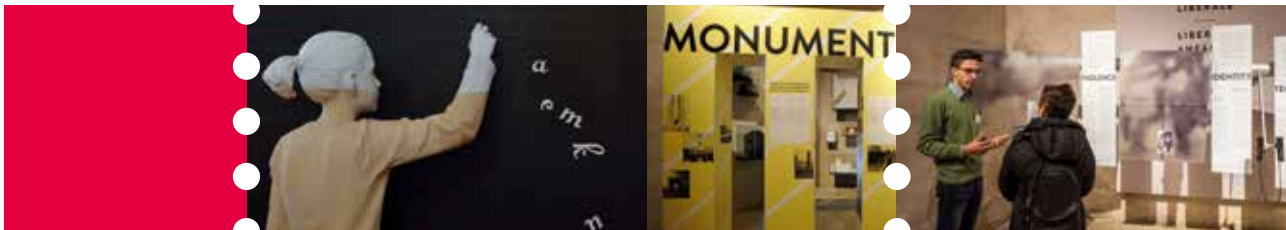
Piccola esposizione di materiale cinematografico al piano terra, in collaborazione col Cinè Museum

18

Merkantilgebäude,
Silbergasse 6
Palazzo Mercantile,
via Argentieri, 6
Bozen | Bolzano
T 0471 945702
handelskammer.bz.it
camcom.bz.it

10–18 h

Eintritt frei
Ingresso libero



Schulmuseum Bozen Museo della Scuola di Bolzano

11.30, 16.30 h: Geführter Rundgang

10-11.30 h: Rundgang für Familien mit Kindern von 3 bis 5 Jahren mit spielerischen und kreativen Momenten

15-16.30 h: Rundgang für Familien mit Kindern von 6 bis 10 Jahren
Erwachsene erleben die Objekte des Museums in einer multisensorischen Werkstatt und erzählen den Kindern von der Schule von einst. Danach folgt ein Gruppenspiel rund ums Alphabet.



19

Rentschnerstraße 51/B
Via Rencio, 51/B
Bozen | Bolzano
T 0471 095474
gemeinde.bozen.it/schulmuseum
comune.bolzano.it/museodellascuola

10–18 h

Eintritt frei
Ingresso libero

h 11.30, 16.30: percorso guidato

h 10-11.30: percorso per famiglie con bambini dai 3 ai 5 anni con momenti di gioco e attività creative

h 15-16.30: percorso per famiglie con bambini dai 6 ai 10 anni
Gli adulti sperimentano gli oggetti del museo in un laboratorio multisensoriale e raccontano a bambine e bambini la scuola di una volta. A seguire un divertente gioco a squadre sull'alfabeto.

Dokumentations-Ausstellung im Siegesdenkmal Percorso espositivo nel Monumento alla Vittoria

11 h: Das Denkmal und seine Geschichte:
Führung durch die Innenräume

14 h: Standpunkte rund um das Denkmal: Ein Rundgang zu einigen Objekten, ein Schlüssel zum Verstehen und Deuten des Denkmals

16 h: Rundgang im Freien - Das Denkmal und die Geschichte der Stadt

h 11: Il Monumento e la sua storia: visita guidata all'interno del Monumento alla Vittoria

h 14: Punti di vista sul monumento: un itinerario attraverso alcune opere del percorso, per raccontare gli aspetti significativi e le chiavi di lettura del Monumento

h 16: percorso all'aperto per conoscere il Monumento e la storia della città

20

Siegesplatz | Piazza Vittoria
Bozen | Bolzano
T 0471 095474
siegesdenkmal.com
monumentoallavittoria.com

10–18 h

Eintritt frei
Ingresso libero



Semirurali-Haus Casa Semirurale

11.30, 16.30 h: Geschichte und Alltag im Semirurali-Stadtviertel: **Führungen** durch die Dauerausstellung

10.30, 15 h: Mit Reimen und Rätseln entdecken die Kinder das Haus und seine Objekte – eine wahre **Schatzsuche**

Ganztägig steht das Vermittlungsteam für Fragen zur Verfügung.

h 11.30, 16.30: Storia e vita quotidiana nel quartiere delle Semirurali: **visite guidate** al percorso museale



21

Baristraße | via Bari, 11
Bozen | Bolzano
T 0471 095474
gemeinde.bozen.it/semiruralihaus
comune.bolzano.it/casasemirurale

10–18 h

Eintritt frei
Ingresso libero



Südtiroler Weinmuseum Museo provinciale del vino



Landesmuseum Südtirol
Musei provinciali Alto Adige
Museums provinciali

Upcycling

Aus scheinbar wertlosen alten Holzschindeln und anderen Abfallprodukten stellen wir kleine dekorative Geschenke zum Muttertag her. Im Weingarten des Museums gibt es Kaffee und Kuchen.

Upcycling

Utilizziamo materiali di scarto come scandole di legno, oggetti apparentemente privi di valore, per creare regali decorativi per la festa della mamma. Nel vigneto del museo vengono offerti dolci e caffè.



22

Goldgasse | Via dell'Oro, 1
Kaltern | Caldaro
T 0471 963168
weinmuseum.it
museo-del-vino.it

10–17 h

Eintritt frei
Ingresso libero



Hoamet Tramin Museum

Leben an der Grenze

Das Museum erzählt vor allem vom Weinbau, der Land- und Hauswirtschaft und dem Handwerk im Unterland. Es thematisiert aber auch die lokalen Bräuche, wie den Egetmann, und das „Leben an der Grenze“.

Quiz

Bei einem Ratespiel winken verschiedene Sachpreise

Vivere tra nord e sud

Il museo racconta l'artigianato, la viticoltura, l'agricoltura e la conduzione del maso in Bassa Atesina. Temi centrali sono anche il corteo "Egetmann" di Termeno e il "Vivere tra nord e sud".



23

Quiz con diversi premi in palio

Rathausplatz 9
Piazza Municipio, 9
Tramin | Termeno
T 328 5603645
hoamet-tramin-museum.com

10–12, 14–17 h

Eintritt frei
Ingresso libero



Museum für Alltagskultur Museo di cultura popolare

11.30, 14.30, 15.30, 16.30 h:

Technische Innovationen in früheren Zeiten

Informationen über Objekte von Männerberufen, wie dem Ladner, dem Friseur-Bader, dem Apotheker und dem Schuster

h 11.30, 14.30, 15.30, 16.30:

Innovazioni tecniche in tempi passati
Informazioni su oggetti relativi a mestieri maschili come il venditore, il barbiere-parrucchiere, il farmacista e il calzolaio

24

Andreas-Hofer-Straße 50
Via Andreas-Hofer, 50
Neumarkt | Egna
T 335 8187598
museum.alltagskultur.it

11–17 h

Eintritt frei
Ingresso libero



Imkereimuseum Plattner-Bienenhof Museo dell'apicoltura Plattner-Bienenhof

Die Geschichte und Entwicklung der Imkerei in Südtirol ist das Thema dieses Museums am Plattner-Bienenhof. Wer es besucht, sieht historische **Imkeregegenstände** und den **original erhaltenen Wohntrakt** des Hofes. Im Freigelände gibt es zudem einen **Lehrpfad**.

Auf dem Programm stehen auch **Kinderführungen**.

Situato nel pittoresco Maso Plattner, il museo illustra la storia e lo sviluppo dell'apicoltura in Alto Adige. Visitandolo, si possono ammirare **utensili storici** e la **parte abitativa originale del maso**. L'areale all'aperto ospita un **percorso didattico**.



25

Wolfgruben 15
Costalovara, 15
Ritten/Oberbozen
Renon/Soprabolzano
T 0471 345350
museo-plattner.com

10–18 h

Eintritt frei
Ingresso libero



Museum Steinegg Museo di Collepietra

Schatzsuche

Gehen Sie im Museum Steinegg auf Entdeckungsreise und arbeiten Sie sich von Hinweis zu Hinweis zum verborgenen Schatz! In einigen Räumen sehen Sie bäuerliche Handwerkskunst, die ebenfalls Hinweise zur Lösung des Rätsels gibt.

Caccia al tesoro

Scoprite il Museo di Collepietra, passando da indizio a indizio fino a scovare il tesoro nascosto. Riscoprite le opere di artigianato artistico contadino in esposizione, traendo anche da esse utili indicazioni!



26

Kirchplatz 2
Piazza della Chiesa, 2
Steinegg | Collepietra
T 0471 376574
museumsteinegg.com

11–17 h

Eintritt frei
Ingresso libero



Bauernmuseum im Tschötscherhof Museo del contadino Maso Tschötscher

„... wie damals vor 50 Jahren“
Geräte, Werkzeuge und Gegenstände aus dem bäuerlichen Alltag veranschaulichen im 500 Jahre alten Bauernhaus das Leben von damals.

“... come 50 anni fa”
Nell'antica dimora rurale risalente a 500 anni fa, una ricca collezione di macchinari, attrezzi e oggetti d'uso quotidiano documenta la vita contadina.

27

St. Oswald 19
Sant'Osvaldo, 19
Seis | Siusi
T 0471 706013
tschoetscherhof.com

9–20 h

Eintritt frei
Ingresso libero



Museum Gherdëina

ab 14 h: Bispuls Kraxentheater
Der 30 cm große und per Kraxe um die Welt reisende Bispul stellt sein Theater im Museum Gherdëina auf und begibt sich auf eine abenteuerliche Zeitreise. Ein rhythmisches Figurentheaterstück (fast) ohne Worte mit Eva Sotriffer. Für Gäste ab 4 Jahren.

Gesprächstische rund um das Thema
Zeit im Museum: Zeit der Fische, Zeit der ersten Bauern, Zeit der ersten Bildhauer

dalle h 14: Il teatro di Bispul
Bispul è alto appena 30 cm, viaggia per il mondo preferibilmente in una gerla e oggi fa sosta al Museum Gherdëina. Lì allestisce il suo teatro e intraprende un avventuroso viaggio nel tempo. Un ritmico teatro di burattini (quasi) senza parole con Eva Sotriffer. Per spettatori dai 4 anni in su.



28

Str. Rezia, 83
St. Ulrich in Gröden
Ortisei
T 0471 797554
museumgherdëina.it

14–18 h

Eintritt frei
Ingresso libero

Tavoli di conversazione sul tema tempo al museo: il tempo degli ittiosauri, il tempo dei primi contadini, il tempo dei primi scultori



Stadtmuseum Klausen Museo civico di Chiusa

Fotoausstellung „Lois Hechenblaikner.
Hinter den Bergen“
Ein ironischer und zugleich kritischer Blick
auf die zeitgenössische Gesellschaft

Stadtmuseum mit „Künstlerkolonie
Klausen 1874-1914“ und Sonderbereich
„Alexander Koester (1864-1932)“

Loretoschatz mit „Ein Kunstschatz
kehrt heim“

Kapuzinerkirche

Mostra fotografica „Lois Hechenblaikner.
Oltre le montagne“
Un'analisi ironica e critica della società
contemporanea

29

Kapuzinerkloster, Frag 1
Convento dei Cappuccini,
via Fragnes, 1
Klausen | Chiusa
T 0472 846148
museumklausenchiusa.it

13.30–18.30 h

Eintritt frei
Ingresso libero

Museo civico con „La Colonia Artistica di
Chiusa 1874-1914“ e spazio espositivo
„Alexander Koester (1864-1932)“

Tesoro di Loreto con „Il Tesoro ritrovato“

Chiesa dei Cappuccini



Archeoparc Villanders | Villandro

Der Plunacker ist eine der bedeutendsten archäologischen Fundstätten mit Siedlungsspuren von der Mittelstein- über die Jungsteinzeit und Bronze- bis zur Römerzeit. Die umfangreichen römzeitlichen und mittelalterlichen Gebäudereste stellen die Hauptattraktion des Archeoparcs Villanders dar.

Rund ums Weben

Anhand eines großen Webstuhls wird eine der ältesten Techniken der Stoffherstellung vorgestellt.

Plunacker è un importante sito archeologico con tracce di insediamenti dal mesolitico al neolitico e dall'età del bronzo all'età romana. I resti delle costruzioni romane e medievali sono l'attrazione principale dell'Archeoparc Villandro.

30

F.-v.-Defregger-Gasse
Vicolo F. v. Defregger
Villanders | Villandro
T 0472 843121
villanders.info

14–17 h

Eintritt frei
Ingresso libero

Scoprire la tessitura

Partendo da un grande telaio viene presentata una delle più antiche tecniche di produzione di tessuti.



Bergwerk Villanders Miniera Villandro

ab 11 h:
Führung durch den Elisabeth-Stollen
Dabei bekommen die Gäste einen Einblick ins harte Bergmannsleben. Das Bergwerk Villanders war im Mittelalter eines der wichtigsten im Alpenraum.

ab 13 h: Mit Künstler und Kupfer-
spezialist Laurenz Stockner bei einer
Feldschmiede kleine Schmuckstücke
oder kleine Schalen anfertigen

St.-Anna-Fest mit Musik, Speise
und Trank

dalle h 11: **visita guidata alla galleria
Elisabetta**. Fornisce uno sguardo nelle
dure condizioni di vita in questa miniera,
nel medioevo una delle più importanti
dell'area alpina.



31

Oberland 36
Villanders | Villandro
T 345 3115661
bergwerk.it

11-16 h

Eintritt frei
Ingresso libero

dalle h 13: realizzare piccoli gioielli o
piccole ciotole in una **fucina da campo**
insieme all'artista e specialista del rame
Laurenz Stockner

Festa di Sant'Anna con musica, cibo
e bevande



Schloss Velthurns Castel Velthurns



Landesmuseen Südtirol
Musei provinciali Alto Adige
Museums provinciali

10, 11, 14.30 und 15.30 h:
**Führungen durch das Renaissance-
schloss**

Zugang nur mit Führung.

h 10, 11, 14.30 e 15.30:
visite guidate al castello rinascimentale

Accesso solo con visita guidata.

32

Dorf | Paese, 1
Feldthurns | Velturno
T 0472 855525
schlossvelthurns.it
castelvelturno.it

10-15.30 h

Eintritt frei
Ingresso libero



Mineralienmuseum Teis Museo mineralogico di Tiso

Sonderschau: „Meteorite – Feuerkugeln aus dem All“

Werkstatt: Meteoriteneinschlag - Mondlandschaft

9.30 h: Vortrag mit Dieter Heinlein „Meteorite – Steine, die vom Himmel fallen“

14.30 h: Schatzsuche

Kugeln knacken – Versuche dein Glück!



33

Mostra temporanea: “Meteoriti – Sfere infuocate dal cosmo”

Vereinshaus Teis | Casa delle associazioni di Tiso
Teiser Straße 12
Via Teiser, 12
Teis/Villnöss
Tiso/Val di Funes
T 0472 844522
mineralienmuseum-teis.it
museomineralogicotiso.it

10–12, 14–17 h

Eintritt frei
Ingresso libero

Laboratorio: caduta di meteoriti - paesaggio lunare

h 9.30: conferenza con Dieter Heinlein “Meteoriti – Sassi che cadono dal cielo” (ted)

h 14.30: caccia al tesoro

Rompere le geoidi – Buona fortuna!



Diözesanmuseum Hofburg Brixen Museo Diocesano Palazzo Vescovile

In der Hofburg Brixen sind das Diözesanmuseum, der Domschatz von Brixen, eine Krippensammlung sowie die fürstbischöflichen Wohnräume zu sehen.

Sonderausstellung „Triumph des Barock. Malerei von 1600 bis 1800“

15 h: Führung durch die Sonderausstellung „Triumph des Barock“

Alla Hofburg di Bressanone si possono visitare le collezioni del Museo Diocesano, gli appartamenti, il tesoro del duomo e una collezione di presepi.

Mostra temporanea “Il Trionfo del Barocco. Pittura dal 1600 al 1800”

34

Hofburgplatz 2
Piazza Palazzo Vescovile, 2
Brixen | Bressanone
T 0472 830505
hofburg.it

h 15.30: visita guidata al Palazzo Vescovile

10–17 h

Eintritt frei
Ingresso libero



Pharmaziemuseum Brixen Museo della farmacia di Bressanone

Ausstellung „Glas. Kunst und Pharmazie“ mit kurzen Einführungen

Die Ausstellung zeigt moderne Glas-skulpturen und kombiniert sie mit histo-rischen pharmazeutischen Gebrauchsglä-ssern. Die Objekte treten miteinander in Kontakt, bilden Übereinstimmungen oder entwickeln Gegensätze. Zugleich laden sie ein, diese Interpretationen weiter zu spinnen oder auch etwas ganz Anderes daraus entstehen zu lassen.

Mostra temporanea con brevi guide introdotte: “L’arte del vetro”

La mostra presenta un’originale combi-nazione di sculture moderne di artisti di fama mondiale ed oggetti storici in vetro in uso nella farmacia. Questo incontro porta alla nascita di nuove figure e punti di vista: gli oggetti artistici ed artigianali sembrano plasmarsi a vicenda, creando inaspettate analogie o dando vita a forti contrasti.

35

Adlerbrückengasse 4
Via Ponte Aquila, 4
Brixen | Bressanone
T 0472 209112
pharmaziemuseum.it
museofarmacia.it

10–17 h

Eintritt frei
Ingresso libero



Festung Franzensfeste Forte di Fortezza



Landesmuseum Südtirol
Museo provinciale Alto Adige
Museeum provincial

10.30, 12.30, 14.30, 15.30 h: Führun-gen durch die Franzensfeste

11, 15 h: Führungen zum Bunker Nr. 3

10.15, 14 h: Gamelan-Experiment mit
Max Castlunger – Workshop ab 6 Jahren

11.15, 15 h: Geschichten von Leni
Leitgeb, mit Musik von Max Castlunger;
um 12 und 16 Uhr Kreativwerkstatt mit
Alexia Gietl (ab 5 Jahren)

h 10.30, 12.30, 15.30: percorsi guidati
nella Fortezza



h 11, 15: percorsi guidati al Bunker n. 3

36

Brennerstraße
Via Brennero
Franzensfeste | Fortezza
T 0472 057200
franzensfeste.info
fortezza.info

h 10.15, 14: esperimento-Gamelan con
Max Castlunger - Workshop dai 6 anni

h 11.15, 15: Leni Leitgeb racconta storie,
con musica di Max Castlunger; alle ore
12 e 16 laboratorio creativo con Alexia
Gietl (dai 5 anni). In tedesco.

10–18 h

Eintritt frei
Ingresso libero



Multscher Museum und Stadtmuseum Sterzing Museo Multscher e Museo civico di Vipiteno

Einblick in das Werk des großen Meisters Hans Multscher und in die Stadtgeschichte

Das Multscher Museum und Stadtmuseum Sterzing sind im ehemaligen Hospiz des Deutschen Ordens untergebracht. Die Gäste können bei einem Rundgang die Geheimnisse des Sterzinger Altars von Hans Multscher, das Leben des Deutschen Ordens in Sterzing und die historische Entwicklung der blühenden Handelsstadt Sterzing kennenlernen.



37

L'opera del grande maestro Hans Multscher e la storia della città
Nell'antico ospizio dell'Ordine Teutonico hanno sede il Museo Multscher e il Museo Civico di Vipiteno. Attraverso un interessante percorso, visitatrici e visitatori potranno conoscere il segreto del famoso altare tardogotico di Hans Multscher, la vita dell'Ordine Teutonico a Vipiteno e la storia di quella che fu una florida città commerciale.

Deutschhaus,
Deutschhausstraße 11
Commenda dell'Ordine
Teutonico
Via della Commenda, 11
Sterzing | Vipiteno
T 0472 766464
sterzing.eu
museum@sterzing.eu

11–15 h

Eintritt frei
Ingresso libero

Schloss Wolfsthurn Landesmuseum für Jagd und Fischerei

Castel Wolfsthurn Museo provinciale della caccia e della pesca



Landesmuseum Stöckl
Musei provinciali Alto Adige
Museums provinciali

Kreativ mit Kieselsteinen

Entlang des **Wanderwegs** hin zum Schloss und in der **Dauerausstellung** erfahren die Besucherinnen und Besucher viel Interessantes über die heimischen Wildtiere. In der **Bastelwerkstatt** lassen sie ihrer Kreativität freien Lauf und gestalten mit Kieselsteinen und anderen Naturmaterialien fantasievolle Tiere.

Laboratorio creativo

Lungo il **sentiero didattico** e visitando la **mostra permanente** visitatrici e visitatori hanno l'opportunità di conoscere molte cose interessanti sugli animali selvatici locali. Nel **laboratorio creativo** possono realizzare fantastici animali con sassi e altri materiali naturali.



38

Kirchdorf 25
Mareit/Ratschings
Mareta/Racines
T 0472 758121
wolfsthurn.it

13–17 h

Eintritt frei
Ingresso libero



Landesmuseum Bergbau Standort Ridnaun

Museo provinciale Miniere sede Ridanna



Landesmuseum Südtirol
Musei provinciali Alto Adige
Museums provinciali

10.30, 13.30 h: Auf den Wegen der
Knappen

Bei schönem Wetter geführte Spaziergänge auf dem „Erzweg“ in Ridnaun bis zum Museum in Maiern.
Start: Parkplatz Vereinshaus Ridnaun.
Gehzeit 1,5 Stunden. Mitmachstationen: Erzabbau, Münzprägung, Arbeitsbekleidung. Rückkehr mit dem Bus oder zu Fuß.

Führungen durch die Bergwerksanlagen
und den Schaustollen



39

h 10.30, 13.30: Sulle vie dei minatori
In caso di bel tempo, passeggiate guidate sulla “via del minerale” a Ridanna fino al museo a Masseria. Partenza: parcheggio della Casa delle associazioni di Ridanna. Tempo di percorrenza: 1,5 ore. Stazioni per attività partecipative: estrazione del minerale, coniazione di monete, abbigliamento da lavoro. Ritorno con il bus o a piedi.

Maiern | Masseria, 48
Ridnaun | Ridanna
T 0472 656364
bergbaumuseum.it
museominiere.it

9.30 -17 h
letzte Führung | ultima
visita guidata: 15.30 h

Eintritt frei
Ingresso libero

Visite guidate agli impianti della miniera
e alla galleria didattica

Museum Ladin Ciastel de Tor



Landesmuseum Südtirol
Musei provinciali Alto Adige
Museums provinciali

14.30, 16.30 h: „Rosalinda, la stufosa“
Theateraufführung für Kinder in ladinischer Sprache: Die Kuh Rosalinda fühlt sich als etwas Besonderes und kann sich einfach nicht benehmen. Alle haben es satt und so entschließt der Bauer, sie in das Flugzeug nach Afrika zu setzen...

h 14.30, 16.30: “Rosalinda, la stufosa”
Spettacolo teatrale per bambini in lingua ladina. La mucca Rosalinda crede di essere migliore degli altri animali ed ha sempre qualcosa da ridire. Così il contadino la mette su un volo per l’Africa...

14.30, 16.30: Rapresentaziun
“Rosalinda, la stufosa”

La vacia Rosalinda sá dagnora döt damí co i atrí, ara á tres val da criticché, porché è düc stüfs de so comportamënt y l’paur la mète sòn l’flicher che la porta til’ Africa.....por ladin.



40

Torstraße | via Tor, 65
St. Marin in Thurn
San Martino in Badia
T 0474 524020
museumladin.it

13–18 h

Eintritt frei
Ingresso libero



Museum Ladin Ursus ladinicus



Landesmuseum Südtirol
Museo provinciale Alto Adige
Museeum provincial

10.30-11.15, 14.30-15.15, 15.30-16.15 h:
Naturobjekte betrachten
Unter dem Mikroskop können wir beobachten, wie ein Naturobjekt aufgebaut ist. Bringt uns ein Objekt und wir werden es analysieren: einen Knochen, ein Blatt oder ein Mineral... Für die ganze Familie.

h 10.30-11.15, 14.30-15.15, 15.30-16.15: **Osservare oggetti naturali**
Esploriamo reperti naturalistici al microscopio, per scoprire come sono fatti. Portateci un oggetto e noi lo analizzeremo: un osso, una foglia, un minerale... Per tutta la famiglia.

10.30-11.15, 14.30-15.15, 15.30-16.15:
Esplorun reperc
Cun n **microscop** pon ciaré plü avisa sciöche n element dla natöra é fat. Portede cun os n obiet y nos le analisun: n os, na fëia, n mineral ...por döta la familia.



41

Str. Micurà de Rù, 26
St. Kassian | San Cassiano
T 0474 524020
museumladin.it

10–18 h

Eintritt frei
Ingresso libero



Stadtmuseum Bruneck Museo civico di Brunico

Print it!

In der Druckwerkstatt kannst du die Technik der **Kaltnadelradierung** kennenlernen und deine eigene Grafik drucken.

10.30 Uhr: Einführung zur aktuellen Ausstellung: „**Wege zum Museum 03: Überwucherung der Form. Das Performative des Architektonischen**“

15.30 Uhr: Künstlergespräch zur aktuellen Ausstellung „**Überwucherung der Form**“

Print it!

Nel laboratorio di grafica puoi scoprire la tecnica della **puntasecca** e stampare con il torchio la tua opera.



42

Bruder-Willram-Straße 1
Via Bruder-Willram, 1
Bruneck | Brunico
T 0474 553292
stadtmuseum-bruneck.it

10–12 h, 14–17 h

Eintritt frei
Ingresso libero

h 11: introduzione alla mostra in corso
“**Vie al museo 03: La contaminazione della forma. Il carattere performativo dell'architettura**“

h 15.30: colloquio con gli artisti della mostra in corso “**La contaminazione della forma**“



Südtiroler Landesmuseum für Volkskunde Museo provinciale degli usi e costumi



14.30 h: Ranggeltourner
In Zusammenarbeit mit dem Ranggelveerein
Tauferefer-Ahrntal findet ein fachkundig
kommentiertes Ranggeltourner statt. Bei
starkem Regen entfällt das Turnier.

14-17 h: Musik

h 14.30: torneo di "Ranggeln"
In collaborazione con l'associazione
"Ranggelveerein" della Valle Aurina,
nell'areale all'aperto si tiene un torneo di
Ranggeln", la tradizionale lotta rusticana.
In caso di forte pioggia il torneo non
avrà luogo.



43

h 14-17: musica

Herzog-Diet-Straße 24
Via Duca Diet, 24
Dietenheim/Bruneck
Teodone/Brunico
T 0474 552087
volkskundemuseum.it
museo-etnografico.it

14–18 h

Eintritt frei
Ingresso libero

Landesmuseum Bergbau Standort Steinhaus

Museo provinciale Miniere sede Cadipietra



Im Ahrntal wurde über 500 Jahre lang
nach Kupfer geschürft. Das Verwaltungs-
zentrum und das Lebensmittellager des
Bergwerks lagen in Steinhaus, wo sich
heute einer der Standorte des Landes-
museums Bergbau befindet. Es zeigt die
multimedial aufgearbeitete Sammlung
der Familie Enzenberg, Filmberichte
von Zeitzeugen, Holzmodelle, kunstvoll
verzierte Grubenkarten, Dokumente und
Fundstücke aus dem Bergwerk.

In Valle Aurina si è estratto il rame
per oltre mezzo millennio. Il centro
amministrativo minerario e il magazzino
dei generi alimentari della miniera erano
a Cadipietra. Lì oggi si trova una delle
sedi del Museo provinciale Miniere, che
presenta con mezzi multimediali la colle-
zione della famiglia Enzenberg, filmati di
testimoni dell'epoca, documenti storici,
modellini, cartine e reperti.

44

Klausbergstraße 103
Via Klausberg, 103
Ahrntal | Valle Aurina
T 0474 651043
bergbaumuseum.it
museominiere.it

10.30–17 h

Eintritt frei
Ingresso libero



Landesmuseum Bergbau Standort Prettau

Museo provinciale Miniere sede Predoi



11, 13.30, 15 h: Auf den Wegen der
Knappen

Geführter Spaziergang vom Museum auf dem Knappensteig bis zum Pochwerk am Mundloch des St. Nikolausstollens; Inbetriebnahme des Pochwerkes. Gesamtdauer der Führung ca. 1 Stunde.

ab 11 h: Führung im St. Ignazstollen mit Präsentation des Klimastollens



Einkehrmöglichkeit in der Ignazstube

45

Hörmanngasse 38 a
Vic. Hörmann, 38 a
Prettau im Ahrntal
Predoi/Valle Aurina
T 0474 654298
bergbaumuseum.it
museominiere.it

h 11, 13.30, 15: Sulle vie dei minatori
Passeggiata guidata sul sentiero dei
minatori dal museo al frantoio vicino
all'imbocco della galleria St. Nikolaus;
messa in funzione del frantoio. Durata
della visita guidata ca. 1 ora.

9.30-17 h
letzte Führung | ultima
visita guidata: 15.30 h

dalle h 11: visita guidata alla galleria
St. Ignaz con presentazione del Centro
climatico

Eintritt frei
Ingresso libero

Possibilità di ristoro nella Ignazstube

Notizen | Note

Fotonachweis
Referenze fotografiche

Cover: Festung Franzensfeste / Forte di Fortezza,
Foto: foto-dpi.com

- 1: Vintschger Museum / Museo della Val Venosta,
Foto: Ludwig Thalheimer
- 2: archeoParc Schnalstal / archeoParc Val Senales,
Foto: Johanna Niederkofler
- 3: Prokulus Museum / Museo San Procolo,
Foto © Peter Waldner
- 4: Schreibmaschinenmuseum / Museo delle macchine da
scrivere "Peter Mitterhofer", Foto © Amalthea
- 5: Schloss Tirol / Castel Tirolo, Artur Nikodem, O.T. (Birken
mit Schlern) / s.t. (Betulle con lo Sciliar), 1921,
Foto: Elio Krivdi
- 6: Museum Brunnenburg / Museo Castel Fontana
- 7: Museum Passeier / Museo Passiria Andreas Hofer,
Foto: Angelika Schwarz
- 8: Museum Hinter Passeier Bunker Mooseum / Museo Al-
taPassiria Bunker Mooseum, Foto: Hubert Goegele
- 9: Kunst Meran / Merano Arte, Archivfoto /
foto d'archivio
- 10: Frauenmuseum / Museo delle Donne, Foto: Archiv
Frauenmuseum / Archivio Museo delle Donne
- 11: Landesfürstliche Burg / Castello Principesco
- 12: Palais Mamming Museum, Foto: Elisabeth Hölzl
- 13: Südtiroler Obstbaumuseum /
Museo della frutticoltura sudtirolese
- 14: Südtiroler Archäologiemuseum / Museo archeologico
dell'Alto Adige, Foto: Andreas Tauber
- 15: Naturmuseum Südtirol / Museo di Scienze Naturali
dell'Alto Adige, Foto: Luca Gallizio
- 16: Museion, Otto Piene, Lichtballet, 1961
- 17: Stadtmuseum Bozen / Museo civico di Bolzano
- 18: Merkantilmuseum / Museo Mercantile, Foto: Handels-
kammer Bozen/Camera di commercio di Bolzano
- 19: Schulmuseum Bozen / Museo della Scuola di Bolzano,
Foto: Alessandro Campaner
- 20: Siegesdenkmal / Monumento alla Vittoria, Foto: a)
Alessandro Campaner, b) foto-dpi.com
- 21: Semirurali-Haus / Casa Semirurale, Foto: Abteilung
Museen/Ripartizione Musei
- 22: Südtiroler Weimuseum / Museo provinciale del vino
- 23: Hoamet-Tramin Museum, Foto: foto-dpi.com

Fotonachweis
Referenze fotografiche

- 24: Museum für Alltagskultur / Museo di cultura popolare,
Foto: Günther Schlemmer
- 25: Imkereimuseum Plattner-Bienenhof /
Museo dell'apicoltura Plattner-Bienenhof,
Foto: a) Ludwig Thalheimer, b) Gramm AG
- 26: Museum Steinegg / Museo di Collepiaetra,
Foto: Alfred Tschager
- 27: Bauernmuseum im Tschötscherhof / Museo del
contadino Maso Tschötscher, Foto: Ludwig Thalheimer
- 28: Museum Gherdeina, Foto: Eva Sottriffer
- 29: Stadtmuseum Klausen / Museo civico di Chiusa
- 30: Archeoparc Villanders / Archeoparc Villandro
- 31: Bergwerk Villanders / Miniera di Villandro,
Foto: Robert Gruber
- 32: Schloss Velthurns / Castel Velthurns,
Foto: Oskar Verant
- 33: Mineralienmuseum Teis / Museo mineralogico di Tiso
- 34: Diözesanmuseum Hofburg Brixen / Museo Diocesano
Palazzo Vescovile
- 35: Pharmaziemuseum Brixen / Museo della Farmacia di
Bressanone, Foto: Oswald Peer
- 36: Festung Franzensfeste / Forte di Fortezza,
Foto: Abteilung Museen/Ripartizione Musei
- 37: Mutschersche Museum und Stadtmuseum Sterzing /
Museo Mutschers e Museo civico di Vipiteno,
Foto: Alexander Filz
- 38: Schloss Wolfsturn – Landesmuseum für Jagd und
Fischerei / Castel Wolfsturn – Museo provinciale
della caccia e della pesca
- 39: Landesmuseum Bergbau – Standort Ridnaun /
Museo provinciale Miniere – sede Ridanna
- 40: Museum Ladin Ciastel de Tor, Foto: Erika Castlunger
- 41: Museum Ladin Ursus ladinicus
- 42: Stadtmuseum Bruneck / Museo civico di Brunico
- 43: Südtiroler Landesmuseum für Volkskunde – Museo
provinciale degli usi e costumi, Foto: Oskar Verant
- 44: Landesmuseum Bergbau – Standort Steinhaus /
Museo provinciale Miniere – sede Cadi Pietra;
Foto: foto-dpi.com
- 45: Landesmuseum Bergbau – Standort Prettau /
Museo provinciale Miniere – sede Predoi

museen-suedtirol.it | musei-altoadige.it

www.it

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

00-00 h

PROVINCIA AUTONOMA DE BULSAN - SÜDTIROL